

00054243
(DR1410BT)

hama

Digital Radio

QUICK GUIDE

Digitalradio

KURZANLEITUNG

Quick Guide

GB

Kurzanleitung

D

Notice d'utilisation

F

Instrucciones breves

E

Istruzioni brevi

I

Beknopte bedieningsinstructies

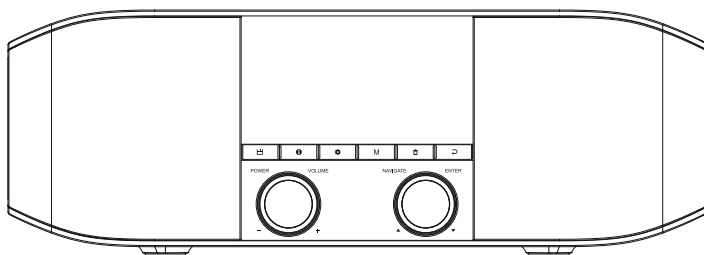
NL

Krótką instrukcja obsługi

PL

Snabbguide

S



Technical Data

Technische Daten

Display	2.4" (6.1cm) Color TFT, 320x240 px
Speaker Lautsprecher	3" 2x5W (RMS)
Power Supply Stromversorgung	DC 9.0V / 1.5A, max 13.5W
Supported Languages Unterstützte Sprachen	English, German, Danish, Dutch, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Spanish, Swedish, Turkish, Czech, Slovak
Packaging Content Verpackungsinhalt	Hama DR1410BT, Power Supply, AUX Cable, Quick Start Manual

Connectivity

Konnektivität

Bluetooth	Receiver (RX): 5.0, class 2, A2DP, AVRCP
------------------	--

Audio Connectors

Audio Anschlüsse

Inputs	AUX In 3.5mm
Outputs	Headphone 3.5mm

Sources

Quellen

Presets

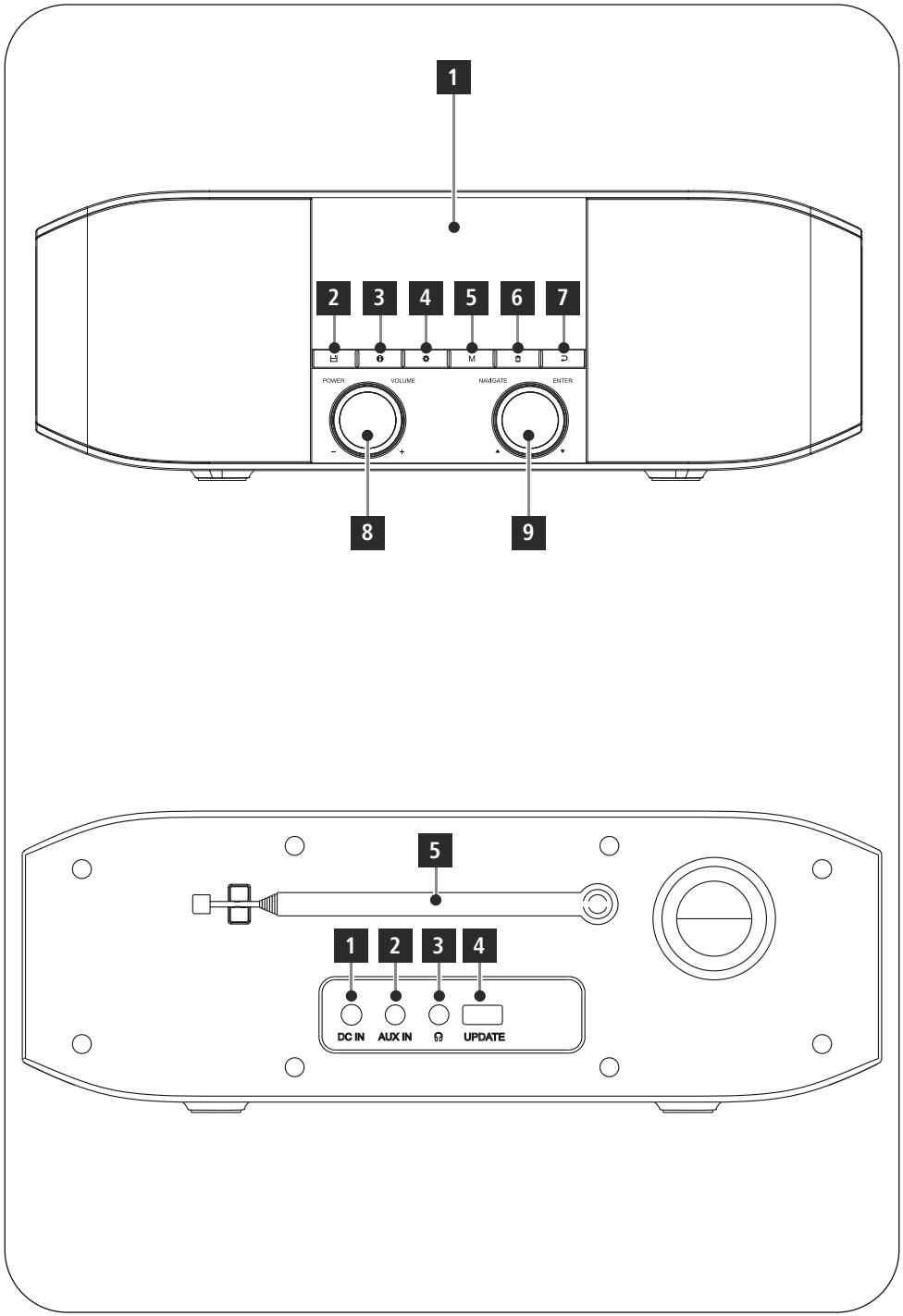
Favoriten

Sources Quellen		Presets Favoriten
CD (Drawer Type) CD (Schubladenlaufwerk)	–	–
DAB/DAB+ (174.928 - 239.2 MHz)	✓	30
FM (87.5 - 108 MHz)	✓	30

**Further information and features are available on/**

Weitere Informationen und Features finden Sie hier

www.hama.com -> 00054243



1

2 3 4 5 6 7

ES 0 0 M 0 0

POWER VOLUME NAVIGATE ENTER



8







9

5

1 2 3 4

DC IN AUX IN Ω UPDATE

Controls and displays

A: Front		
1		Display
2		[PRESET] button
3		[INFO] button
4		[MENU/SETTINGS] button
5		[MODE] button
6		[HOME] button
7		[BACK] button
8		[POWER/VOLUME] button
9		[ENTER/NAVIGATE] button

B: Rear		
1		Mains connection
2		AUX IN (3.5 mm)
3		Headset connection (3.5 mm)
4		USB connection
5		Telescopic aerial

Important information - Quick-reference guide:

- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environment and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The full text of the **manual** is available at the following internet address:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads
- Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.

1. Explanation of warning symbols and notes

Risk of electric shock

This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- DR1410BT
- Power supply unit
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Only use the article under moderate climatic conditions.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

4. Commissioning

Note - optimising reception



Please note:

- Always pull the antenna out completely.
- We recommend you adjust the antenna vertically to ensure optimal reception.

4.1 General notes on use

4.1.1 Switch On / Off / Standby

- Press **[POWER/VOLUME]** (8) to switch the radio on.
- Press and hold **[POWER/VOLUME]** (8) for around 1 seconds to switch the radio off (standby)
- To completely switch off the device, disconnect it from the power supply.

4.1.2 Navigation and control

- After pressing a shortcut button, navigate through the menu items using.
- Select individual menu items by turning **[POWER/VOLUME]** (8).
- Confirm the selection by pressing **[POWER/VOLUME]** (8).

4.1.3 Volume adjustment

- You can turn the volume up (right) or down (left) by turning **[POWER/VOLUME]** (8).

4.2 Switching on

Warning



- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the socket strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

- Connect the mains cable to a properly installed and easily accessible mains socket.
- Wait until the radio has initialised fully.
- Press the **[POWER/VOLUME]** button (8) to switch the radio on.

Note – switching on for the first time



- The Setup Wizard starts up automatically when the device is turned on for the first time.
- The default used language is English.
- You can skip the Wizard and start it up again later in German.

4.3 Language

The first time it is used, the radio's default language is English. To change radio's menu language, proceed as follows:

- Press **[⚙️]** (1) to access the Settings menu.
- Use **[POWER/VOLUME]** (8) to navigate to the "Settings" menu item.
- Confirm the selection by pressing **[POWER/VOLUME]** (8).
- Use **[POWER/VOLUME]** (8) to navigate to the "Language" menu item. Confirm the selection by pressing **[POWER/VOLUME]** (8).
- Use **[POWER/VOLUME]** (8) to select your preferred system language.
- The language setting currently selected is marked with an asterisk (*).

Note



- The following languages are available:
Czech, English, Danish, Dutch, German, Finnish, French, Italian, Norwegian, Polish, Portuguese, Slovak, Spanish, Swedish and Turkish

5. Care and maintenance

- Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.
- If you do not plan to use the product for a prolonged period, turn off the device and disconnect it from the power supply. Store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

6. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

7. Service and support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-0 (German/English)

Further support information can be found here:
www.hama.com

The full text of the manual is available at the following Internet address:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Declaration of conformity

CE Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00054243] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU

declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Frequency band(s)	Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz
Maximum radio-frequency power transmitted	Bluetooth: 6dBm (EIRP)







To limit exposure to electromagnetic fields

This device is intended for use at a distance of at least 20 cm from the body of the user or persons nearby. This device must not be worn or carried on the body.

9. Specifications according to Regulation (EU) 2019/1782

Brand name, commercial register number, address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	FX18E-090150J
Input voltage	100–240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage / output current / output power	9.0 VDC / 1.5 A / 13.5 W
Average efficiency during operation	83.6%
Efficiency at low load (10%)	79.4%
Power consumption at zero load	0.10W

Bedienungselemente und Anzeigen

A: Radio Frontseite		
1		Display
2		[PRESET]-Taste
3		[INFO]-Taste
4		[MENU/SETTINGS]-Taste
5		[MODE]-Taste
6		[HOME]-Taste
7		[BACK]-Taste
8		[POWER/VOLUME]-Taste
9		[ENTER/NAVIGATE]-Taste

B: Radio Rückseite		
1		Netzanschluss
2		AUX IN (3.5mm)
3		Kopfhöreranschluss (3.5mm)
4		USB-Anschluss
5		Teleskopantenne

Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung:

- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.hama.com -> 00054243 -> Downloads**
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- DR1410BT
- Netzteil
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

4. Inbetriebnahme

Hinweis – optimaler Empfang



Beachten Sie:

- Ziehen Sie die Antenne immer vollständig aus.
- Für einen optimalen Empfang empfehlen wir die Antenne vertikal auszurichten.

4.1 Allgemeine Hinweise zur Bedienung

4.1.1 Ein- /Ausschalten/ Standby

- Drücken Sie **[POWER/VOLUME]** (8) um das Radio einzuschalten.
- Drücken und halten Sie **[POWER/VOLUME]** (8) für ca. 1 Sekunden, um das Radio auszuschalten (Standby)
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um es vollständig auszuschalten.

4.1.2 Navigation und Steuerung

- Navigieren Sie nach Druck auf eine Kurzwahltaste durch die angebotenen Menüpunkte.
- Durch Drehen von **[POWER/VOLUME]** (8) wählen Sie einzelne Menüpunkte aus.
- Durch Drücken von **[POWER/VOLUME]** (8) bestätigen Sie die Auswahl.

4.1.3 Lautstärke anpassen

- Durch Drehen von **[POWER/VOLUME]** (8) wird die Lautstärke erhöht (rechts) oder reduziert (links).

4.2 Einschalten

Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Verbinden Sie das Netzkabel mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose.
- Warten Sie, bis die Initialisierung des Radios abgeschlossen ist.
- Drücken Sie die **[POWER/VOLUME]**-Taste (8), um das Radio einzuschalten.

Hinweis – beim ersten Einschalten



- Beim ersten Start wird automatisch der Einrichtungsassistent (Setup Wizard) gestartet.
- Der Einrichtungsassistent wird in englischer Sprache ausgeführt.
- Sie können den Assistenten überspringen und später in deutscher Sprache erneut aufrufen.

4.3 Sprache

Bei Erstinbetriebnahme ist als Standardsprache des Radios Englisch eingestellt. Um die eingestellte Menüsprache des Radios zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie **[⚙️]** (1), um in das Einstellungsmenü zu gelangen.
- Navigieren Sie mit Hilfe von **[POWER/VOLUME]** (8) zum Menüpunkt „Settings“.
- Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von **[POWER/VOLUME]** (8).
- Navigieren Sie mit Hilfe von **[POWER/VOLUME]** (8) zum Menüpunkt „Language“. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken von **[POWER/VOLUME]** (8).
- Wählen Sie mit Hilfe von **[POWER/VOLUME]** (8) Ihre gewünschte Systemsprache aus.
- Die aktuell gewählte Spracheinstellung wird mit * gekennzeichnet.

Hinweis



- Folgende Sprachen stehen zur Auswahl: Englisch, Deutsch, Dänisch, Holländisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Norwegisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch, Türkisch, Slowakisch und Tschechisch

5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht nutzen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

Die vollständige Langanleitung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00054243] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	Bluetooth: 2.402 - 2.480GHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	Bluetooth: 6dBm (EIRP)


Zur Begrenzung der Exposition gegen elektromagnetische Felder

Dieses Gerät ist vorgesehen für die Verwendung in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Körper des Benutzers oder Personen in der Nähe. Dieses Gerät darf nicht am Körper getragen werden.

9. Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782

Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	FX18E-090150J
Eingangsspannung	100–240 V
Eingangswechselstrom- frequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung / Ausgangsstrom / Ausgangsleistung	9,0 VDC / 1,5 A / 13,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	83,6 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	79,4 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,10 W

Éléments de commande et d'affichage

A : face avant de la radio	
1	Écran
2	 Touche [PRESET]
3	 Touche [INFO]
4	 Touche [MENU/SETTINGS]
5	 Touche [MODE]
6	 Touche [HOME]
7	 Touche [BACK]
8	Touche [POWER/VOLUME]
9	Touche [ENTER/NAVIGATE]

B : face arrière de la radio	
1	Raccordement au secteur
2	AUX IN (3,5 mm)
3	Prise casque (3,5 mm)
4	Port USB
5	Antenne télescopique

Remarque importante - Guide rapide

- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante : **www.hama.com -> 00054243 -> Downloads**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- DR1410BT
- Bloc secteur
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez les travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

4. Mise en service

Remarque – Réception optimale



Veillez à

- déployer l'antenne entièrement.
- Nous vous recommandons de placer l'antenne à la verticale afin de garantir une réception optimale.

4.1 Remarques générales concernant la commande

4.1.1 Mise sous/hors tension/Veille

- Appuyez sur **[POWER/VOLUME]** (8) pour mettre la radio sous tension.
- Maintenez appuyée la touche **[POWER/VOLUME]** (8) de l'appareil pendant env. 1 seconde afin de mettre la radio hors tension (veille)
- Coupez l'alimentation de l'appareil pour l'éteindre complètement.

4.1.2 Navigation et commande

- Après avoir appuyé sur une touche rapide, naviguez dans les entrées de menu proposées avec le bouton.
- En tournant **[POWER/VOLUME]** (8), vous sélectionnez les entrées du menu.
- En appuyant sur **[POWER/VOLUME]** (8), vous confirmez votre sélection.

4.1.3 Réglage du volume

- Tournez le bouton **[POWER/VOLUME]** (8) pour augmenter (droite) ou réduire (gauche) le volume.

4.2 Mise sous tension

Avertissement



- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- Attendez que l'initialisation de la radio soit terminée.
- Appuyez sur **[POWER/VOLUME]** (8) pour mettre la radio sous tension.


Remarque – à la première mise en service



- Un assistant de configuration (Setup Wizard) démarre automatiquement lors du premier démarrage.
- L'assistant de configuration est en anglais.
- Vous pouvez ignorer l'assistant, puis le lancer ultérieurement dans la langue française.

4.3 Langue

L'anglais est la langue par défaut de la radio lors de sa première mise en service. Pour modifier la langue du menu de la radio procédez comme suit :

- Appuyez sur  (1) pour allumer vous rendre au menu Paramètres.
- À l'aide de **[POWER/VOLUME]** (8), naviguez vers l'entrée de menu "Settings".
- Confirmez la sélection appuyant sur **[POWER/VOLUME]** (8).
- Naviguez à l'aide de **[POWER/VOLUME]** (8) vers le point de menu "Language". Confirmez la sélection appuyant sur **[POWER/VOLUME]** (8).
- Sélectionnez votre langue préférée à l'aide de **[VOLUME/ENTER]** (8).
- Le réglage de langue actuellement sélectionné est indiqué par *.

Remarque



- Vous pouvez choisir entre les langues suivantes : Anglais, Allemand, Danois, Néerlandais, Finlandais, Français, Italien, Norvégien, Polonais, Portugais, Espagnol, Suédois, Turc, Tchèque, Slovaque

5. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Si vous deviez ne pas utiliser le produit pendant une période prolongée, éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Stockez-le à un endroit propre et sec et évitez toute exposition directe au soleil.

6. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service clientèle et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/
anglais)

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'assistance ici :
www.hama.com

Le mode d'emploi complet est disponible à l'adresse Internet suivante :
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Déclaration de conformité

CE Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00054243] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Bandes de fréquences	Bluetooth : 2 402 - 2 480GHz
Puissance d'émission émise maximale	Bluetooth : 6 dBm (EIRP)

Pour limiter l'exposition aux champs électromagnétiques



Cet appareil est prévu pour être utilisé à une distance d'au moins 20 cm du corps de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Cet appareil ne doit pas être porté près du corps.

9. Informations conformément au règlement (UE) 2019/1782

Marque commerciale, numéro de registre du commerce, adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identification du modèle	FX18E-090150J
Tension d'entrée	100–240 V
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie/courant de sortie/puissance de sortie	9,0 V CC/1,5 A/13,5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	83,6 %
Efficacité à faible charge (10 %)	79,4 %
Consommation d'énergie à vide	0,10 W

Elementos de control e indicadores

A: Lado frontal de la radio	
1	Pantalla
2	Botón [PRESET]
3	Botón [INFO]
4	Botón [MENU/SETTINGS]
5	Botón [MODE]
6	Botón [HOME]
7	Botón [BACK]
8	Botón [POWER/VOLUME]
9	Botón [ENTER/NAVIGATE]

B: Lado posterior de la radio	
1	Conexión a red eléctrica
2	Entrada auxiliar (3,5 mm)
3	Conexión para auriculares (3,5 mm)
4	Puerto USB
5	Antena telescópica

Nota importante sobre la guía de inicio rápido:

- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet: **www.hama.com -> 00054243 -> Downloads**
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- DR1410BT
- Fuente de alimentación
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el aparato; Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente en la materia.

4. Puesta en funcionamiento

Nota sobre una recepción óptima



Tenga en cuenta lo siguiente:

- Siempre extraiga la antena por completo.
- Para que la recepción sea óptima, le recomendamos orientar la antena verticalmente.

4.1 Notas generales sobre el manejo

4.1.1. Encendido, apagado y standby

- Pulse **[POWER/VOLUME]** (8) para encender la radio.
- Pulse y mantenga presionado **[POWER/VOLUME]** (8) durante 1 segundo para apagar la radio (modo standby).
- Desconecte el aparato de la alimentación de corriente para apagarlo totalmente.

4.1.2 Navegación y control

- Tras pulsar un botón de marcación abreviada, navegue por las opciones de menú que se ofrecen.
- Girando **[POWER/VOLUME]** (8) podrá seleccionar elementos de menú concretos.
- Pulsando **[POWER/VOLUME]** (8) podrá confirmar la selección.

4.1.3 Ajuste del volumen

- Girando **[POWER/VOLUME]** (8) podrá subir el volumen (derecha) o bajarlo (izquierda).

4.2 Encendido

Advertencia



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

- Conecte el cable de corriente con una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible.
- Espere hasta que finalice la inicialización de la radio.
- Pulse **[POWER/VOLUME]** (8) para encender la radio.

Nota: al encender el aparato por primera vez



- Cuando se enciende por primera vez, se inicia automáticamente el asistente de configuración (Setup Wizard).
- El asistente de configuración se ejecuta en el idioma inglés.
- Puede saltarse el asistente y abrirlo posteriormente en español.

4.3 Idioma

Al poner en funcionamiento la radio por primera vez, el idioma predeterminado es el inglés. Para modificar el idioma de menú establecido, proceda como se describe a continuación:

- Pulse **[*]** (1) para acceder al menú de ajustes.
- Use **[POWER/VOLUME]** (8) para desplazarse hasta el elemento de menú «Settings».
- Confirme la selección pulsando **[POWER/VOLUME]** (8).
- Use **[POWER/VOLUME]** (8) para desplazarse hasta el elemento de menú «Language». Confirme la selección pulsando **[POWER/VOLUME]** (8).
- Use **[POWER/VOLUME]** (8) para seleccionar el idioma que quiera establecer en el sistema.
- El ajuste de idioma seleccionado actualmente se indicará con un asterisco (*).

Nota



- Pueden seleccionarse los siguientes idiomas:
Inglés, alemán, danés, holandés, finlandés, francés, italiano, noruego, polaco, portugués, español, sueco, turco, eslovaco, checo

5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, apague el aparato y desconéctelo de la alimentación de corriente. Guárdelo en un lugar limpio y seco que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

6. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

7. Servicio y asistencia

Si tiene alguna pregunta sobre el producto, puede ponerte en contacto con el departamento de asesoramiento de productos de la empresa Hama.

Línea directa: +49 9091 502-0 (alemán e inglés)

Encontrará más información sobre el servicio de asistencia en el siguiente sitio web:
www.hama.com

El manual de instrucciones íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:

www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Declaración de conformidad

CE Por la presente, Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00054243] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	Bluetooth: 2402 - 2480 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	Bluetooth: 6dBm (EIRP)

Para limitar la exposición a los campos electromagnéticos



Este aparato está destinado a ser utilizado a una distancia mínima de 20 cm del cuerpo del usuario o de las personas que se encuentren en las proximidades. Este aparato no debe llevarse en el cuerpo.

9. Información conforme al Reglamento (UE) 2019/1782

Marca comercial, número de registro mercantil, domicilio social	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador de modelo	FX18E-090150J
Tensión de entrada	100–240 V
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida/corriente de salida/potencia de salida	9,0 VDC / 1,5 A / 13,5 W
Eficiencia media en funcionamiento	83,6 %
Eficiencia con baja carga (10 %)	79,4 %
Consumo de potencia con carga cero	0,10 W


Elementi di comando e indicatori

A: Fronte radio


1		Display
2		Tasto [PRESET]
3		Tasto [INFO]
4		Tasto [MENU/SETTINGS]
5		Tasto [MODE]
6		Tasto [HOME]
7		Tasto [BACK]
8		Tasto [POWER/VOLUME]
9		Tasto [ENTER/NAVIGATE]

B: Retro radio


1		Alimentazione di corrente
2		AUX IN (3.5mm)
3		Attacco cuffie (3.5mm)
4		Porta USB
5		Antenna telescopica

Nota importante - Guida rapida: 

- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni**Pericolo di scarica elettrica** 

Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

Attenzione 

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota 

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- DR1410BT
- Alimentatore
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.

Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire qualsiasi intervento di riparazione al personale specializzato competente.

4. Messa in funzione

Nota – ricezione ottimale



Si prega di notare:

- Estrarre l'antenna sempre completamente.
- Per una ricezione ottimale, consigliamo di orientare l'antenna in senso verticale.

4.1 Indicazioni generali di utilizzo

4.1.1 Accendere / Spegnerne / Standby

- Premere [POWER/VOLUME] (8) per accendere la radio.
- Premere [POWER/VOLUME] (8) per circa 1 secondi per spegnere la radio (stand-by)
- Per spegnere completamente la radio, disconnetterla dalla presa elettrica.

4.1.2 Navigazione e comando

- Dopo avere premuto un tasto di scelta rapida, navigare attraverso le opzioni di menu proposte.
- Ruotando [POWER/VOLUME] (8) si selezionano le singole opzioni di menu.
- Premendo [POWER/VOLUME] (8) si conferma la scelta eseguita.

4.1.3 Regolare il volume

- Ruotando [POWER/VOLUME] (8) si aumenta (a destra) o si riduce (a sinistra) il volume.

4.2 Accendere

Attenzione



- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spegnimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.

- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica installata a norma e di facile accesso.
- Attendere fino all'avvenuta inizializzazione della radio.
- Premere il tasto [POWER/VOLUME] (8) per accendere la radio.


Nota – alla prima accensione



- Alla prima accensione, si avvia automaticamente la configurazione guidata (Setup Wizard).
- La configurazione guidata è preimpostata in lingua inglese.
- Essa può essere ignorata e ripresa in un secondo momento in lingua italiana.

4.3 Lingua

Alla prima messa in funzione è preimpostata la lingua inglese. Per modificarla, procedere come segue:

- Premere  (1) per aprire il menu delle impostazioni.
- Tramite [POWER/VOLUME] (8) scorrere all'opzione di menu "Settings".
- Confermare la scelta premendo [POWER/VOLUME] (8).
- Tramite [POWER/VOLUME] (8) scorrere all'opzione di menu "Language". Confermare la scelta premendo [POWER/VOLUME] (8).
- Selezionare la lingua desiderata tramite [POWER/VOLUME] (8).
- La lingua al momento selezionata è contraddistinta da un *.

Nota



- Sono disponibili le seguenti lingue: inglese, tedesco, danese, olandese, finlandese, francese, italiano, norvegese, polacco, portoghese, spagnolo, svedese, turco, slovacco e ceco

5. Cura e manutenzione

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Qualora il prodotto non venga utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo e disconnetterlo dalla rete elettrica. Custodire il prodotto in un ambiente pulito, asciutto e non esposto alla luce diretta del sole.

6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-0 (tedesco/inglese)

Altre informazioni sul supporto sono disponibili in:
www.hama.com

La versione estesa del manuale di istruzioni è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Dichiarazione di conformità

CE Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00054243] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della

dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Bande di frequenza	Bluetooth: 2.402 - 2.480GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	Bluetooth: 6dBm (EIRP)

Limitare l'esposizione ai campi elettromagnetici








Il presente dispositivo è previsto per l'uso a una distanza di almeno 20 cm dal corpo dell'utente o da persone poste nelle sue vicinanze. Non portare il dispositivo a contatto con il corpo.

9. Specifiche secondo il regolamento (UE) 2019/1782

Marchio, numero iscrizione registro imprese, indirizzo	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	FX18E-090150J
Tensione di ingresso	100–240 V
Frequenza della corrente alternata di ingresso	50/60 Hz
Tensione di uscita / corrente di uscita / potenza di uscita	9,0 VDC / 1,5 A / 13,5 W
Efficienza media durante il funzionamento	83,6 %
Efficienza a basso carico (10 %)	79,4 %
Assorbimento di potenza a vuoto	0,10 W

Bedieningselementen en weergaven/indicaties

A: Voorzijde radio		
1		Display
2		[PRESET]-toets
3		[INFO]-toets
4		[MENU/SETTINGS]-toets
5		[MODE]-toets
6		[HOME]-toets
7		[BACK]-toets
8		[POWER/VOLUME]-toets
9		[ENTER/NAVIGATE]-toets

B: Achterzijde radio		
1		Lichtnet aansluiting
2		AUX IN (3.5mm)
3		Koptelefoonaansluiting (3.5mm)
4		USB-aansluiting
5		Telescoopantenne

Belangrijke aanwijzing - beknopte handleiding:

- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar: **www.hama.com -> 00054243 -> Downloads**
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- DR1410BT
- Voedingsadapter
- Deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhoudswerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

4. Ingebruikname

Aanwijzing – optimale ontvangst



Let op het volgende:

- Trek de antenne altijd volledig uit.
- Voor een optimale ontvangst adviseren wij de antenne verticaal te richten.

4.1 Algemene instructies voor de bediening

4.1.1 In- en uitschakelen / Stand-by

- Druk op **[POWER/VOLUME]** (8) om de radio in te schakelen.
- Houd **[POWER/VOLUME]** (8) ongeveer 1 seconden ingedrukt om de radio uit te schakelen (stand-by)
- Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen.

4.1.2 Navigatie en regeling

- Navigeer na het kiezen van een sneltoets door de beschikbare menu-items.
- Door draaien van **[POWER/VOLUME]** (8) selecteert u afzonderlijke menu-items.
- Door drukken op **[POWER/VOLUME]** (8) bevestigt u de selectie.

4.1.3 Volume aanpassen

- Door draaien **[POWER/VOLUME]** (8) wordt het volume verhoogd (rechts) of verlaagd (links).

4.2 Inschakelen

Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het lichtnet scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Sluit de voedingskabel aan op een veilig en eenvoudig bereikbaar stopcontact.
- Wacht tot de initialisatie van de radio voltooid is.
- Druk op de **[POWER/VOLUME]**-toets (8) om de radio in te schakelen.

Aanwijzing – bij de eerste keer inschakelen



- Wanneer de radio voor het eerst wordt aangezet, wordt automatisch de configuratieassistent (Setup Wizard) gestart.
- De configuratieassistent wordt in het Engels uitgevoerd.
- U kunt deze assistent overslaan en deze op een later tijdstip opnieuw oproepen in uw taal.

4.3 Taal

Bij de eerste keer gebruiken is Engels als standaardtaal van de radio ingesteld. Om de ingestelde menutaal van de radio te wijzigen, gaat u als volgt te werk:

- Druk op **[⚙]** (1) om naar het menu met de instellingen te gaan.
- Navigeer met behulp van **[POWER/VOLUME]** (8) naar het menu-item "Settings".
- Bevestig de selectie door te drukken op **[POWER/VOLUME]** (8).
- Navigeer met behulp van **[POWER/VOLUME]** (8) naar het menu-item "Language". Bevestig de selectie door te drukken op **[POWER/VOLUME]** (8).
- Kies met behulp van **[POWER/VOLUME]** (8) de gewenste systeemtaal.
- De momenteel geselecteerde taalinstelling is gemarkeerd met *.

Aanwijzing



- De volgende talen zijn beschikbaar: Engels, Duits, Deens, Nederlands, Fins, Frans, Italiaans, Noors, Pools, Portugees, Spaans, Zweeds, Turks, Slowaaks en Tsjechisch

5. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Schakel het apparaat dan uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats en plaats het niet in direct zonlicht.

6. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

7. Service en support

Bij vragen over het product kunt u altijd contact opnemen met Hama-productadvies.

Hotline: +49 9091 502-0 (Dui/Eng)

Meer support-informatie vindt u hier:
www.hama.com

De volledige lange gebruikershandleiding is op het volgende internetadres beschikbaar:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Conformiteitsverklaring

CE Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00054243] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Frequentieband(en)	Bluetooth: 2.402 - 2.480 GHz
Maximaal radiofrequent vermogen	Bluetooth: 6dBm (EIRP)

Om de blootstelling aan elektromagnetische velden te beperken



Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op een afstand van ten minste 20 cm van het lichaam van de gebruiker of van personen in de omgeving. Dit apparaat mag niet op het lichaam worden gedragen.

9. Informatie overeenkomstig Verordening (EU) 2019/1782

Handelsmerk, handelsregisternummer, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model-identificatie	FX18E-090150J
Ingangsspanning	100–240 V
Ingangswisselstroom-frequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning / uitgangsstroom / uitgangsvermogen	9,0 VDC / 1,5 A / 13,5 W
Gemiddelde efficiëntie in bedrijf	83,6 %
Rendement bij lage belasting (10 %)	79,4 %
Opgenomen vermogen bij nullast	0,10 W

Elementy sterujące i wyświetlacze

A: Przód radia	
1	Wyświetlacz
2	Przycisk [PRESET]
3	Przycisk [INFO]
4	Przycisk [MENU/SETTINGS]
5	Przycisk [MODE]
6	Przycisk [HOME]
7	Przycisk [BACK]
8	Przycisk [POWER/VOLUME]
9	Przycisk [ENTER/NAVIGATE]

B: Tył radia	
1	Przylącze do sieci
2	AUX IN 3,5 mm
3	Gniazdko słuchawkowe (3,5 mm)
4	Gniazdo USB
5	Antena teleskopowa

Ważna wskazówka — skrócona instrukcja obsługi:

- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **www.hama.com -> 00054243 -> Downloads**
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

1. objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Uwaga



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- DR1410BT
- Zasilacz sieciowy
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

4. Uruchomienie

Wskazówka — optymalny odbiór



Należy pamiętać:

- Zawsze całkowicie wyciągnąć antenę.
- Aby uzyskać optymalny odbiór, zalecamy ustawienie anteny pionowo.

4.1 Ogólne wskazówki dotyczące obsługi

4.1.1 Włączanie/wyłączanie/tryb gotowości

- Nacisnąć [POWER/VOLUME] (8), aby włączyć odbiornik radiowy.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk [POWER/VOLUME] (8) przez około 1 sekundy, aby wyłączyć radio (tryb gotowości)
- Odłączyć urządzenie od zasilania, aby całkowicie je wyłączyć.

4.1.2 Nawigacja i sterowanie

- Po naciśnięciu przycisku skrótu można poruszać się między pozycjami w menu.
- Przekręcić element [POWER/VOLUME] (8), aby wybierać poszczególne elementy menu.
- Nacisnąć przycisk [POWER/VOLUME] (8), aby potwierdzić wybór.

4.1.3 Regulacja głośności

- Przekręcić element [POWER/VOLUME] (8), aby zwiększyć (w prawo) lub zmniejszyć (w lewo) głośność.

4.2 Włączanie

Ostrzeżenie



- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania — jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.
- Podłączyć przewód zasilający do prawidłowo zamontowanego i łatwo dostępnego gniazdzka elektrycznego.
- Zaczekać, aż zakończy się uruchamianie radia.
- Nacisnąć przycisk [POWER/VOLUME] (8), aby włączyć odbiornik radiowy.

Wskazówka — podczas pierwszego włączania



- Podczas pierwszego włączenia uruchamia się automatycznie asystent konfiguracji (Setup Wizard).
- Możliwe jest pominięcie asystenta i ponowne uruchomienie w wybranym języku.
- Można pominąć asystenta i wywołać go później w języku niemieckim.

4.3 Język

W przypadku pierwszego uruchomienia domyślnym językiem radia jest angielski. Aby zmienić język menu radia, należy wykonać następujące czynności:

- Nacisnąć przycisk [⚙️] (1), aby wejść do menu ustawień.
- Za pomocą elementu [POWER/VOLUME] (8) przejść do punktu menu "Settings" (Ustawienia).
- Potwierdzić wybór, naciskając przycisk [POWER/VOLUME] (8).
- Za pomocą elementu [POWER/VOLUME] (8) przejść do punktu menu "Language" (Język). Potwierdzić wybór, naciskając przycisk [POWER/VOLUME] (8).
- Za pomocą elementu [POWER/VOLUME] (8) wybrać żądany język systemu.
- Aktualnie wybrane ustawienie języka jest oznaczone symbolem*.

Uwaga



- Do wyboru są następujące języki: angielski, niemiecki, duński, holenderski, fiński, francuski, włoski, norweski, polski, portugalski, hiszpański, szwedzki, turecki, słowacki i czeski

5. Czyszczenie i konserwacja

- Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć przewód zasilający z gniazdka elektrycznego. Przechowywać w czystym, suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

6. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

7. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.
Infolinia: +49 9091 502--0 (niem./ang.)

Więcej pomocnych informacji można znaleźć tutaj:
www.hama.com

Pełny tekst instrukcji obsługi jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Deklaracja zgodności

CE Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00054243] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Zakres(y) częstotliwości	Bluetooth: 2,402–2,480 GHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	Bluetooth: 6 dBm (EIRP)

W celu ograniczenia ekspozycji na pola magnetyczne



Niniejsze urządzenie zostało przewidziane do użytku w odstępnie co najmniej 20 cm od ciała użytkownika lub innych osób znajdujących się w pobliżu. Niniejsze urządzenie nie może być noszone na ciele.

9. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782

Znak towarowy, numer w rejestrze handlowym, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	FX18E-090150J
Napięcie wejściowe	100–240 V
Wejściowa częstotliwość AC	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy / moc wyjściowa	9,0 V DC/1,5 A/13,5 W
Średnia sprawność podczas pracy	83,6%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	79,4%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,10 W

Manöverelement och visningar

A: Radios framsida	
1	Display
2	[PRESET]-knapp
3	[INFO]-knapp
4	[MENU/SETTINGS]-knapp
5	[MODE]-knapp
6	[HOME]-knapp
7	[BACK]-knapp
8	[POWER/VOLUME]-knapp
9	[ENTER/NAVIGATE]-knapp

B: Radios baksida	
1	Nätanslutning
2	AUX IN (3,5 mm)
3	Hörlursanslutning (3,5 mm)
4	USB-anslutning
5	Teleskopantenn

Viktig information - snabbinstruktion:

- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den fullständiga **bruksanvisningen** finns på följande webbadress:
www.hama.com -> 00054243 -> Downloads
- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av isolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- DR1410BT
- Nätadapter
- Denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.

Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte apparaten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

4. Komma igång

Information – optimal mottagning



Tänk på att:

- Alltid dra ut antennen helt.
- Rikta antennen vertikalt för bättre mottagning.

4.1 Allmänna anvisningar för användning

4.1.1 Till/Från/Viloläge

- Tryck på **[POWER/VOLUME]** (8) för att slå på radion.
- Tryck och håll **[POWER/VOLUME]** (8) intryckt i ca 1 sekund för att stänga av radion (viloläge)
- Koppla bort apparaten från strömförsörjningen för att stänga av den helt.

4.1.2 Navigation och styrning

- Tryck på en snabbvals knapp och bläddra sedan genom de menyalternativ som finns.
- Vrid på **[POWER/VOLUME]** (8) för att välja ett menyalternativ.
- Tryck på **[POWER/VOLUME]** (8) för att bekräfta ditt val.

4.1.3 Justera volymen

- Vrid på **[POWER/VOLUME]** (8) för att öka volymen (åt höger) eller minska den (åt vänster).

4.2 Inkoppling

Varning



- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.
- Anslut strömkabeln till ett korrekt installerat och lätt åtkomligt eluttag.
- Vänta tills initialiseringen av radion är avslutad.
- Tryck på **[POWER/VOLUME]**-knappen (8), för att slå på radion.


Information – vid första inkoppling



- När radion startas för första gången startas inställningsassistenten (Setup Wizard) automatiskt.
- Inställningsassistenten körs på engelska.
- Du kan hoppa över assistenten och starta den senare på svenska.

4.3 Språk

Standardspråket när radion startas första gången är engelska. Gör så här för att ändra radions inställda menyspråk:

- Tryck på  (1) för att komma till inställningsmenyn.
- Gå till menyalternativet "Inställningar" med hjälp av **[POWER/VOLUME]** (8).
- Bekräfta ditt val genom att trycka på **[POWER/VOLUME]** (8).
- Gå till menyalternativet Språk med hjälp av **[POWER/VOLUME]** (8). Bekräfta ditt val genom att trycka på **[POWER/VOLUME]** (8).
- Välj önskat systemspråk med hjälp av **[POWER/VOLUME]** (8).
- Den valda språkinställningen markeras med *.

Information



- Följande språk kan väljas:
Engelska, tyska, danska, holländska, finska, franska, italienska, norska, polska, portugisiska, spanska, svenska, turkiska, slovakiska och tjeckiska

5. Service och skötsel

- Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Stäng av enheten och dra ur sladden om den inte ska användas på ett tag. Förvara den på en ren och torr plats utan direkt solljus.

6. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

7. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-0 (tyska/engelska)

Du hittar mer supportinformation här:

www.hama.com

Den fullständiga bruksanvisningen finns på följande webbadress:

www.hama.com -> 00054243 -> Downloads

8. Försäkran om överensstämmelse

CE Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00054243] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.hama.com -> 00054243 -> Downloads.

Frekvensband	Bluetooth: 2402–2480 GHz
Max. sändareffekt	Bluetooth: 6 dBm (EIRP)

För begränsning av exponeringen mot elektromagnetiska fält

Denna apparat är avsedd att användas på minst 20 cm avstånd från användarens kropp eller personer i närheten. Denna apparat får inte bäras på kroppen.

9. Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782

Varumärke, handelsregisternummer, adress	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim, Tyskland
Modellbeteckning	FX18E-090150J
Ingångsspänning	100–240 V
Ingångsväxelströmfrekvens	50/60 Hz
Utgångsspänning / utgångsström / utgångseffekt	9,0 VDC / 1,5 A / 13,5 W
Medelverkningsgrad i drift	83,6 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	79,4 %
Effektförbrukning vid nollast	0,10 W

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



PAP
Raccolta Carta

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054243/12.22